

## El Rey Arturo y sus fieles caballeros

La aportación plástica de Rackham convierte esta nueva versión del clásico de Thomas Malory **en una fiesta memorable**

LUIS ALBERTO DE CUENCA

La obra titulada en francés medieval 'Le Morte d'Arthur o Morte Darthur', pero redactada en 'middle english' por Sir Thomas Malory (1416-1471), es un hito fundamental en la propagación de la Materia de Bretaña por todo el orbe desde el siglo XVI hasta nuestros días. En él se inspira T. H. White para redactar las cuatro partes de su 'The Once and Future King' (1958) y su posterior 'Book of Merlyn' (1977). Muchas son las ediciones que, desde la primera, a cargo del célebre impresor William Caxton (aparecida en 1485), han ido publicándose de la preciosa síntesis artúrica escrita por Malory. Basada en las grandes prosificaciones del siglo XIII y en las primeras manifestaciones del arturismo, con Godofredo de Monmouth y su Historia de los reyes de Britania a la cabeza, La muerte del rey Arturo cartografía literariamente de manera muy minuciosa y sugerente el cosmos narrativo de la Materia de Bretaña.



*El Rey Arturo*  
**Thomas Malory**  
Trad.: S. Carral  
R. de Cordelia,  
2023  
448 páginas  
35,95 euros

★★★★★

**TENGO MUY CLARO** que los dos autores imprescindibles a la hora de iniciarse en el mundo de la Tabla Redonda son, por una parte, el delicadísimo 'romancier' en lengua de oïl Chrétien de Troyes (1130-1183, aproximadamente) y, por otra, sir Thomas Malory, el rudo caballero inglés partidario de la casa de Lancaster, en cuyas filas militó en la Guerra de las Dos Rosas, actuando de forma especialmente cruel y ajena por completo a los dictámenes del código caballeresco luliano. Si el lector quiere conocer de cerca y en profundidad la larga serie de fascinantes personajes del universo artúrico, no puede renunciar a sumergirse en las páginas de estos dos autores. La obra completa de Chrétien puede encontrarse todavía en la edición auspiciada por la Biblioteca de Literatura Universal (BLU) hace diez años. 'Le Morte d'Arthur' puede leerse con facilidad en la versión gratuitamente abreviada de Alfred W. Pollard, precisamente la que acaba de aparecer en Reino de Cordelia, enriquecida con las maravillosas ilustraciones del insuperable Arthur Rackham (1867-1939), 'primus inter pares' de una generación de dibujantes e ilustradores británicos cuya fama y renombre andan desde hace tiempo en boca de los juglares.

'EL REY ARTURO Y LOS CABALLEROS de la Tabla Redonda' supera toda expectativa que pudiéramos albergar al verlo anunciado en un catálogo o en la Red. Hay que tener el libro en las manos para poder valorar adecuadamente, en perfecta coordinación con la espléndida labor ilustradora de Rackham, la elegancia de la traducción castellana de Susana Carral y la gran legibilidad de la tipografía empleada. Esta preciosa edición de Reino de Cordelia representa una opción muy interesante de acercarse a 'Le Morte d'Arthur'. Es, sin duda, la aportación plástica de Rackham la que convierte esta nueva versión de Malory en una fiesta memorable. ■

'EL REY ARTURO Y LOS CABALLEROS de la Tabla Redonda' supera toda expectativa que pudiéramos albergar al verlo anunciado en un catálogo o en la Red. Hay que tener el libro en las manos para poder valorar adecuadamente, en perfecta coordinación con la espléndida labor ilustradora de Rackham, la elegancia de la traducción castellana de Susana Carral y la gran legibilidad de la tipografía empleada. Esta preciosa edición de Reino de Cordelia representa una opción muy interesante de acercarse a 'Le Morte d'Arthur'. Es, sin duda, la aportación plástica de Rackham la que convierte esta nueva versión de Malory en una fiesta memorable. ■



Thomas Malory